

# HEINNER

## HOTA TRADITIONALA

Model: CH-400/ CH-400-BRW/  
CH-400-BK/ XCH-450S



- Hota traditionala
- Capacitate absorbtie: 326.4 m<sup>3</sup>/h
- Culoare: alb/maro/negru/inox

Va multumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

***Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.***

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.

Pentru a opera unitatea corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

## II. CONTINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRA

- **Hota traditionala**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garantie**



### III. MASURI DE SIGURANTA

**Atentie:** daca acest produs a ajuns la dumneavoastra deteriorat va rugam sa-l returnati pentru inlocuire sau remediere.

**NU INSTALATI PRODUSUL DACA PREZINTA URME DE DETERIORARE!**

Copiii trebuie supravegheati pentru a nu se juca cu aparatul!

Destinat pentru uzul casnic.

Instalarea trebuie efectuata de un electrician calificat.

Exista pericol de incendiu daca curatarea nu este efectuata conform instructiunilor.

Gasiti detaliile referitoare la metoda si frecventa operatiunilor de curatare, la sectiunea "INSTALARE".

Nu trageți de cablul de alimentare cand doriti sa deconectati de la priza. Apucati stecherul si trageți usor.

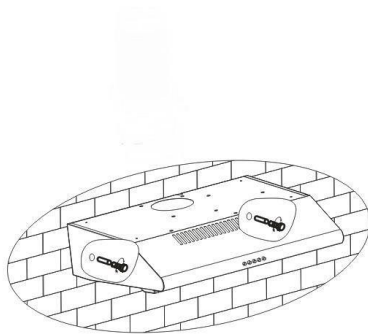
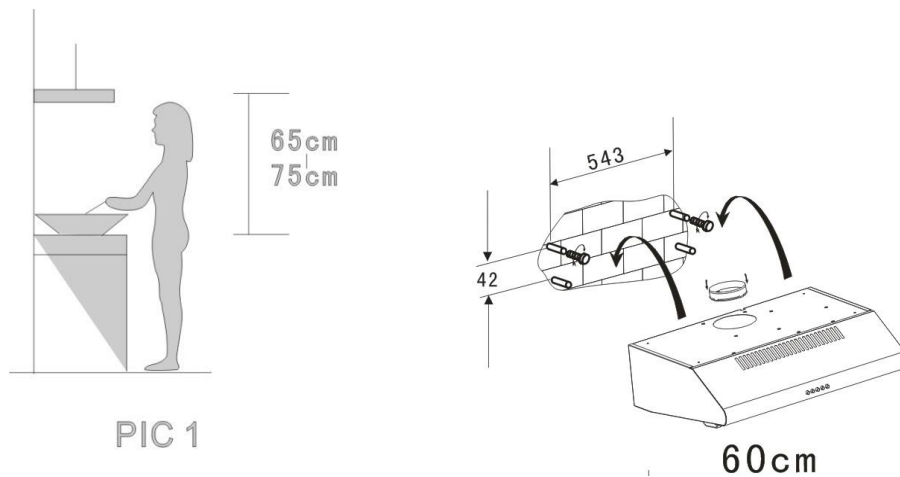
Inainte de curatare, asigurati-va ca aparatul este scos din priza.

### IV. INSTALARE

#### INSTALARE

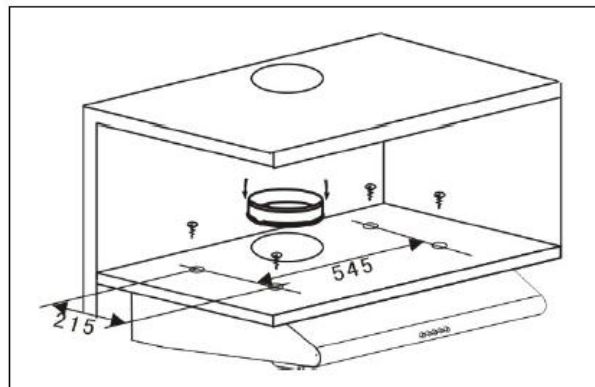
##### Metoda A

1. Pentru efecte optime, hota trebuie asezata la o distanta de 65-75 cm fata de suprafata unde se gateste;
2. Pentru a efectua instalarea in perete, faceti 4 gauri cu diametrul de 8 mm in locul cel mai convenabil tinand cont, in acelasi timp, de distanta de la centrul gaurii din spatele hotei;
3. Inserati diblurile in gaurile efectuate;
4. Inserati suruburile in dibluri si fixati bine;
5. Asezati hota in suruburile fixate;
6. Apoi folositi accesoriile incluse pentru a inchide suruburile in cele doua gauri din interiorul hotei pentru a fixa hota in perete;
7. Puneti valva "one way" pe hota.



### Metoda B

- 1) Faceti 4 gauri cu diametrul de  $\varnothing$  6mm in partea de jos a zonei unde doriti sa fie fixata hota
- 2) Puneti valva "one way" pe hota, apoi instalati hota de partea inferioara a zonei de fixare si fixati bine cu ajutorul celor 4 suruburi incluse.
- 3) Instalati placa ajustabila in spatele hotei pentru a nu exista spatii intre hota si suprafata de fixare.

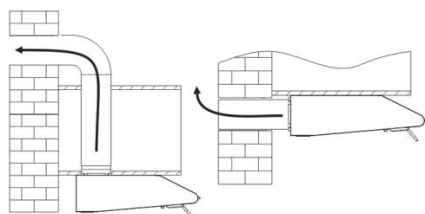


**Nota:** Sunt disponibile doua moduri de ventilare: ventilare orizontala si ventilare verticala.

**Va rugam sa acordati atentie metodei dorite de ventilare inainte de a alege metoda de instalare.**

**Ventilare orizontala:** Conform pozei 4A, va rugam sa folositi capacul pentru a acoperi iesirea din partea superioara si astfel aerul poate fi ventilat prin spatele hotei.

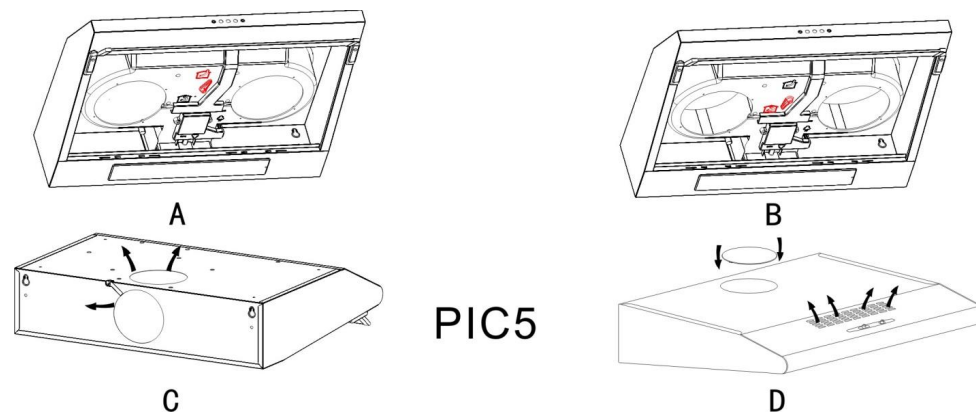
**Ventilare verticala:** Conform pozei 4B, va rugam sa folositi capacul pentru a acoperi iesirea din spatele hotei si astfel aerul poate fi ventilat prin partea superioara



### Setare ventilare

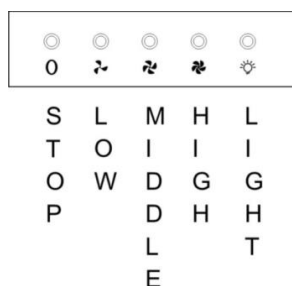
**Ventilarea exterioara (outdoor ventilation):** Aduceti dispozitivul de ajustare in pozitia de ventilare din afara (outdoor ventilation) (poza A), instalati dispozitivul de evacuare, porniti hota si aerul va fi ventilat din exterior.

**Ventilare interioara (indoor ventilation):** aduceti dispozitivul de ajustare in pozitia de ventilare interioara (indoor ventilation) (poza B), instalati capacul de evacuare, porniti hota iar aerul va fi ventilat din interior.



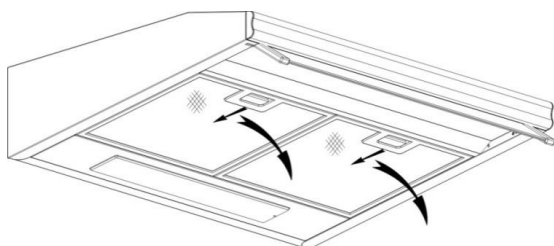
## V. UTILIZARE

1. Pozitia "0" – hota va fi oprita
2. Butoanele "low", "middle" and "high" vor actiona motorul sa functioneze la viteza mica, medie si, respectiv, mare
3. Daca apasati o data butonul "light", lumina se va aprinde. Pentru a stinge lumina, mai apasati o data.



## VI. CURATARE SI MENTENANTA

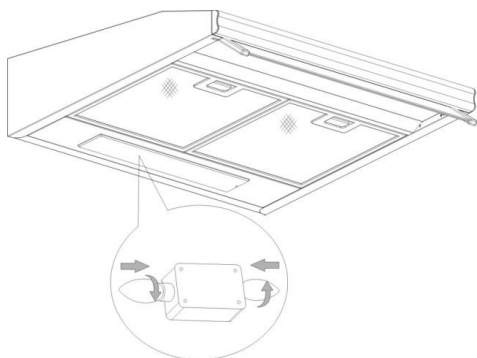
### A. Schimbarea si curatarea filtrului



1. Puneti filtrul in apa la temperatura 40-50°C, impreuna cu putin detergent si lasati pentru 2-3 minute. Apoi curatati, folosind o perie moale pentru a nu deteriora suprafata filtrului.
2. Filtrul poate fi spalat la masina de spalat vase. Introduceti in masina de spalat vase impreuna cu detergent si spalati la 60 °C.

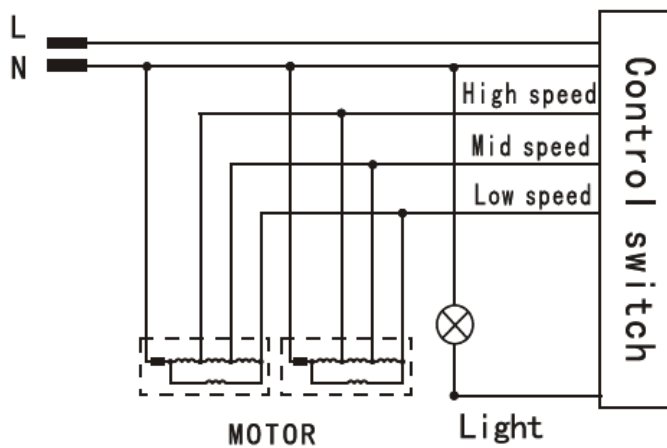
**Filtrele sunt metalice: nu folositi detergent cu proprietati corozive.**

**Atentie:** Deconectati de la priza inainte de curatare.

**B. Schimbarea becului**

- \* Inainte de a schimba becurile asigurati-va ca produsul este scos din priza.
- \* Deschideti filtrul conform imaginii de mai sus.
- \* Schimbati becul – LED 2W
- \* Aduceti filtrul la pozitia originala.

**AC 220–240V/50Hz**



## VII. FISA TEHNICA

<b>Capacitate absorbtie:</b>	326.4m <sup>3</sup> /h
<b>Motor</b>	2x60W
<b>Culoare:</b>	Alb/maro/negru/inox



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de " timbru verde " pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avnd numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**





**HEINNER** este marca înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri, denumirile produselor sunt mărci înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub orice formă sau prin orice mijloc, utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără permisiunea prealabilă a companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

<b>Fisa produsului</b>	
Marca comerciala	Heinner
Model	CH-400, CH-400-BK, CH-400-BRW, XCH-450S
Consum anual de energie (kWh/an)	56.6
Clasa de eficienta energetica	C
Eficienta fluido-dinamica	11.6
Clasa de eficienta fluido-dinamica	E
Eficienta iluminarii (lux/W)	35.5
Clasa de eficienta a iluminarii	A
Eficienta filtrarii grasimilor (%)	75.6
Clasa de eficienta a filtrarii grasimilor	C
Debitul de aer la turatie minima si maxima in conditii normale de utilizare (m <sup>3</sup> /h)	151.9/326.4
Puterea acustica ponderata A a emisiilor sonore transmise prin aer la turatia minima si maxima in conditii normale de utilizare (dB(A))	56/71
Consumul de putere in standby (W)	-
Consumul de putere in modul oprit (W)	0

# HEINNER

## TRADITIONAL COOKER HOOD

Model: CH-400/ CH-400-BRW/  
CH-400-BK/ XCH-450S



- Traditional cooker hood
- Suction power: 326.4 m<sup>3</sup>/h
- Color: white/ black/ brown/ inox

Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

***Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.***

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- **Traditional cooker hood**
- **User manual**
- **Warranty card**



### III. SAFETY PRECAUTIONS

**If this product has arrived damaged please return for change or repair.**

**DO NOT INSTALL THIS APPLIANCE IF YOU FOUND IT DAMAGED.**

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed for domestic use only.

Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.

There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

Details concerning the method and frequency of cleaning are stated in the section .  
“INSTALLATION AND MAINTENANCE”.

Do not pull on the connection cord, but rather on the plug, to separate the appliance from the mains.

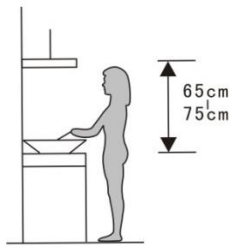
When cleaning the appliance, it must be off power first.

### IV. INSTALATION

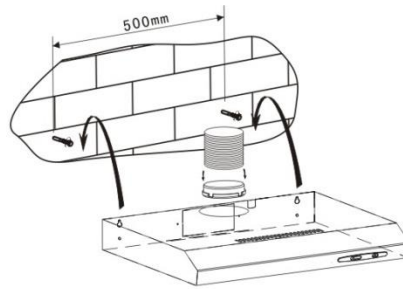
#### INSTALATION

##### Method A

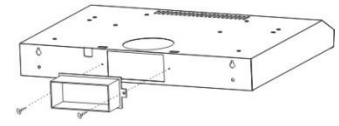
1. The cooker hoods should be placed at a distance of 65-75cm from the cooking surface for best effect.
2. To install onto the wall, drill 4 holes of  $\varnothing$  8mm on a suitable place according with the center distance of hole in the back of the cooker hood.
3. Insert the nut into the holes.
4. Insert the screws into the nuts and tight
5. Put up the cooker hood onto the fixed screws
6. Then use the attached accessories enclosed to turn the screws into the two holes of inside the hood, and then fix the screws to tighten the hood onto the wall.
7. Put the one way valve onto the cooker hood.



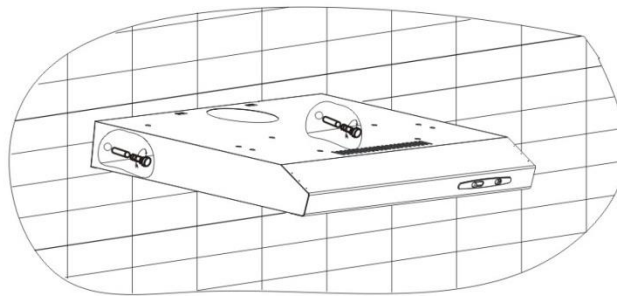
Pic 1



Pic 2



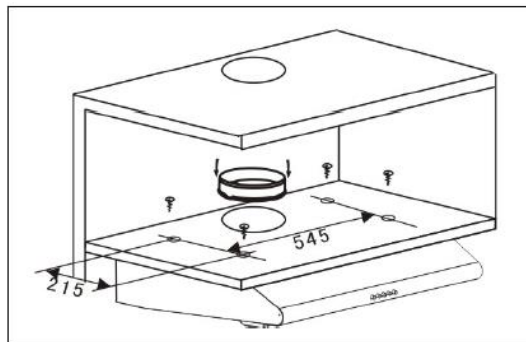
Pic 3



Pic 4

### Method B

- 1) Drill 4 holes of  $\varnothing$  6mm at the bottom of the hanging Cup board.
- 2) Put the one way valve on the cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the cupboard, tighten the hood with enclosed 6 screws.
- 3) Install the adjusted board on the bottom of the hood in order to keep out the gap between hood back and cupboard.

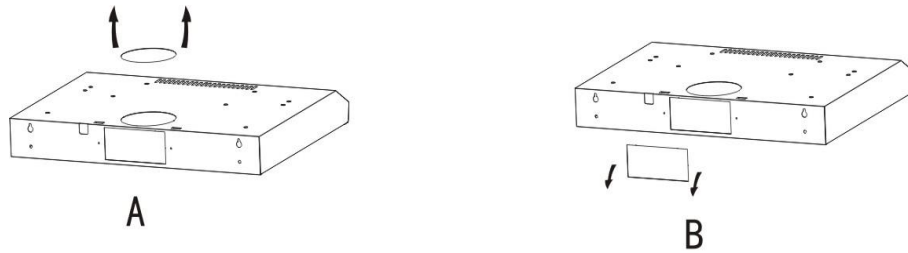


**Notice**

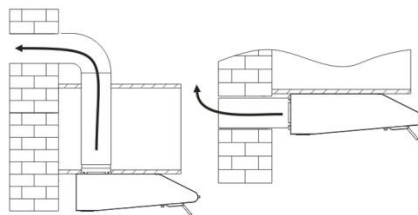
There are 2 methods for ventilation, including 'horizontal ventilation' and 'vertical ventilation'. Please pay attention to the ventilation method when installation.

**Horizontal ventilation:** As shown in pic. 4A, please use the cover to seal the outlet on the top, then the air can be vented from back.

**Vertical ventilation:** As shown in pic 4B, please use the cover to seal the outlet on the back, then the air can be vented from top.



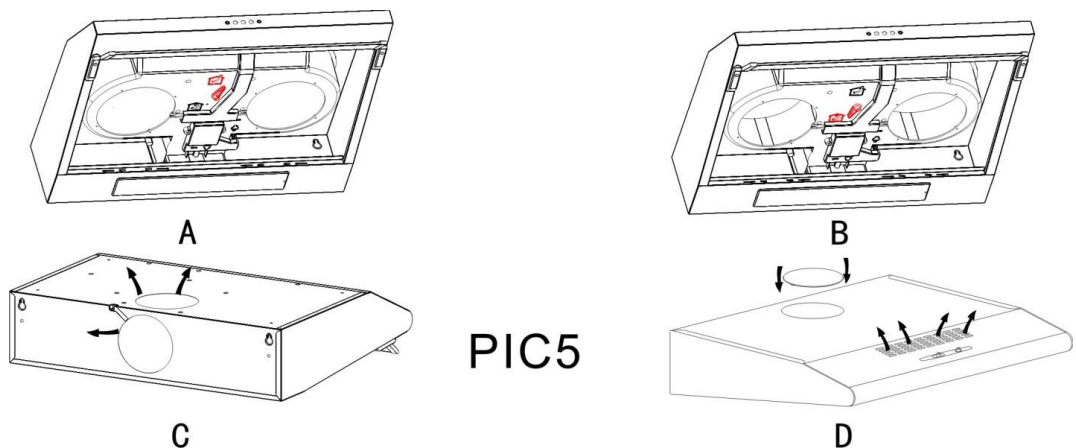
Pic 6



**Air ventilation setting**

**Outdoor air ventilation:** Turn the adjuster to outdoor position (pic.5A), install the outlet, turn on the cooker hood, then the air will be vented from the outside outlet.

**Indoor air ventilation:** Turn the adjuster to indoor position (pic.5B), install the outlet cover, turn on the cooker hood, then the air can be vented from the inside outlet.



PIC5

## V. OPERATION

The switch is operated as below (see pic. 6):

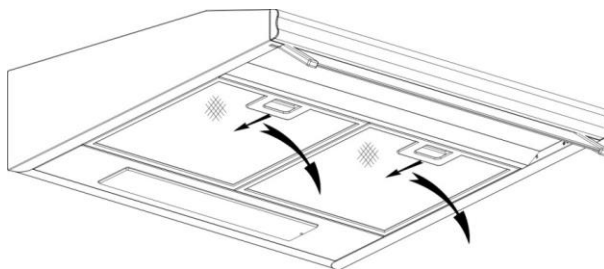
1. Press "0", the motor will be off.
2. Press the button to "low", "middle" and "high", the motor will be turned on at " low", "middle" and " high" speed respectively.
3. Press "light", the light will be on. Press it again, the light will be off.



S	L	M	H	L
T	O	I	I	I
O	W	D	G	G
P		D	H	H
		L		T
		E		

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

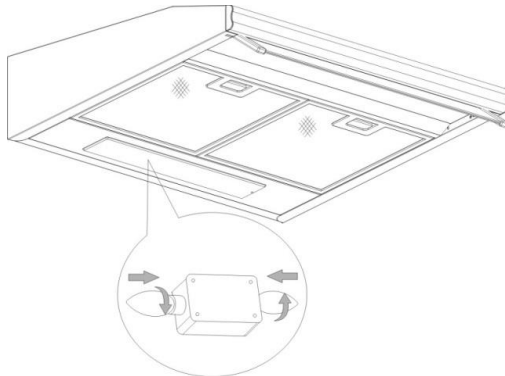
### Changing and cleaning the filter



1. Put the filter into the water of 40-50°C, put some detergent in, and leave it for 2-3 minutes. Then use the soft brush to clean it with proper strength, in order not to damage the filter.
  2. The filter can be cleaned by dish washer. Put the filter into the dish washer and put some detergent in, then turn the temperature to 60°C.
- All the filters are made of metal. Please do not use any corrosive detergent when cleaning.  
 Notice: Please unplug before cleaning.

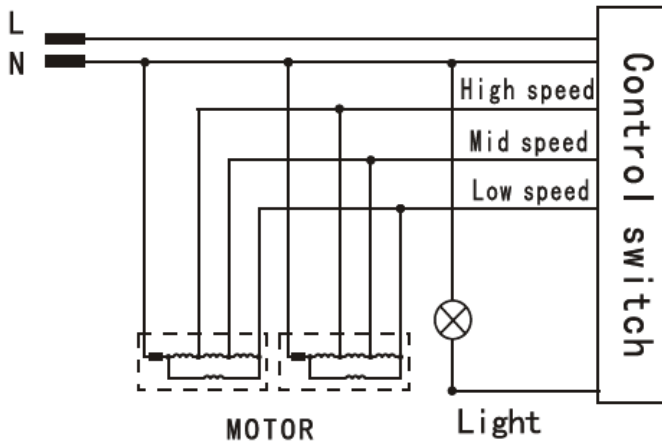


### Changing the light



- \*Before changing the lights, make sure that the appliance is plugged off.
- \*Open the filter, see beside picture.
- \*Change the bulb with Max. 2W LED bulb.
- \*Replace the filter to the original position.

**AC 220-240V/50Hz**



## VIII. TECHNICAL FICHE

<b>Suction power:</b>	326.4 m <sup>3</sup> /h
<b>Motor</b>	2x60W
<b>Color:</b>	White/ black/ brown/ inox

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, no 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

<b>Product fiche</b>	
Trademark	Heinner
Model	CH-400, CH-400-BK, CH-400-BRW, XCH-450S
Annual energy consumption (kWh/year)	56.6
Energy efficiency class	C
Fluid dynamic efficiency	11.6
Fluid dynamic efficiency class	E
Lighting efficiency (lux/W)	35.5
Lighting efficiency class	A
Grease filtering efficiency (%)	75.6
Grease filtering efficiency class	C
Airflow at minimum and maximum speed under normal conditions of use (m <sup>3</sup> /h)	151.9/326.4
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed under normal conditions of use (dB(A))	56/71
Power consumption in standby mode (W)	-
Power consumption in off mode (W)	0

# HEINNER

## КУХНЕНСКИ АБСОРБАТОР

Model: CH-400/ CH-400BRW/ CH-400BK/

XCH-450S



- Кухненски абсорбатор
- Засмукваща мощност: 326.4 m<sup>3</sup>/h

Благодарим че избрахте този продукт!

## I. INTRODUCTION

**Прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за скрит информация.**

*Този наръчник е изготвен, за да ви осигури всички необходими инструкции за инсталиране, използване и поддръжка на устройството.*

*За да бъде правилно и безопасно да се справяте с устройството, моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да го инсталирате и да го използвате.*

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- Кухненски абсорбатор
- Наръчник на потребителя
- Гаранционен сертификат



### III. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Внимание:** Ако този продукт е пристигнал при вас повреден, моля да го върнете за подмяна или поправка.

**НЕ МОНТИРАЙТЕ ПРОДУКТА АКО ДАВА ПРИЗНАЦИ ЗА ПОВРЕДА!**

Децата трябва да бъдат наблюдавани за да не си играят с апарата!

Предназначен за домашна употреба.

Монтажа трябва да бъде направен от авторизиран квалифициран електротехник.

Има опасност от пожар ако почистването на апарата не се извършва според инструкциите.

Инструкциите за метода и честотата на почистване се намират в раздел „МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА“.

Не дърпайте захранващият кабел когато искате да изключите апарата. Хванете щекера и го издърпайте леко.

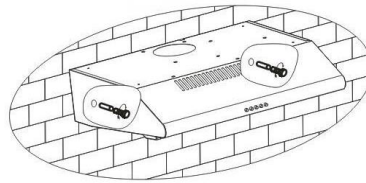
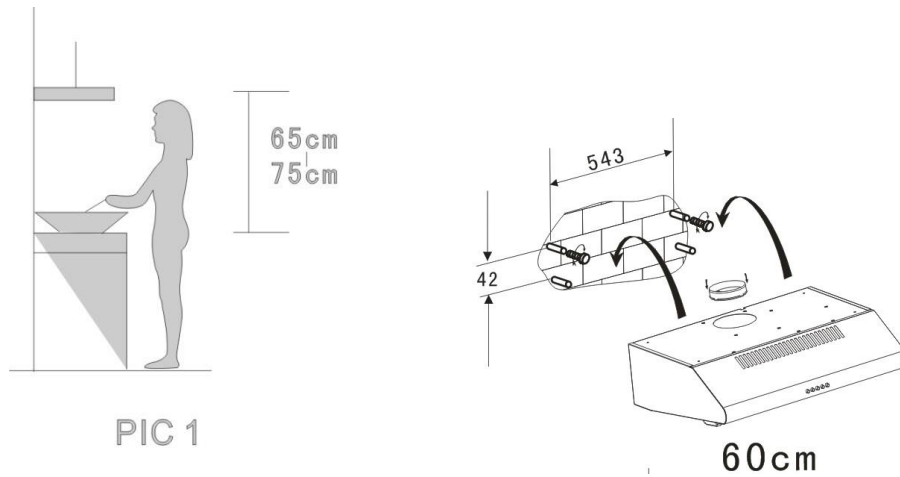
Преди почистване се подсигурете, че апарата е изключен от контакта.

### IV. МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА

#### МОНТАЖ

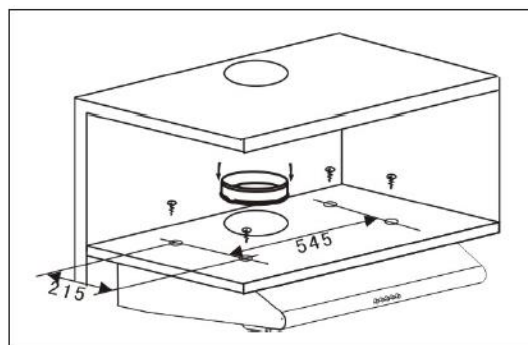
##### Метод А

- 1) За оптимални резултати, аспиратора трябва да бъде поставен на оптимално разстояние от 65-75 см. спрямо плоскостта за готвене;
- 2) За осъществяването на монтажа на стената, направете четири дупки с диаметър 8 мм. на най-подходящото място, като в същото време имате предвид разстоянието от центъра на дупката от задната страна на аспиратора;
- 3) Поставете дюбелите в направените дупки;
- 4) Поставете винтовете в дюбелите и фиксирайте добре;
- 5) Поставете аспиратора в фиксираните винтове;
- 6) После използвайте включените аксесоари за да завиете винтовете в двете дупки от вътрешната страна на аспиратора, за да фиксирате аспиратора за стената.
- 7) Сложете клапата "one way" на аспиратора.



### Метод Б

- 1) Направете 4 дупки с диаметър  $\varnothing$  6мм в долната част на зоната където желаете да монтирате аспиратора;
- 2) Поставете клапата "one way" на аспиратора и после монтирайте аспиратора от вътрешната страна на мястото за фиксиране и закрепете добре с помощта на шестте включени винта;
- 3) Монтирайте регулируемата плоча на задната страна на аспиратора, за да няма пространство между аспиратора и повърхността за монтаж.

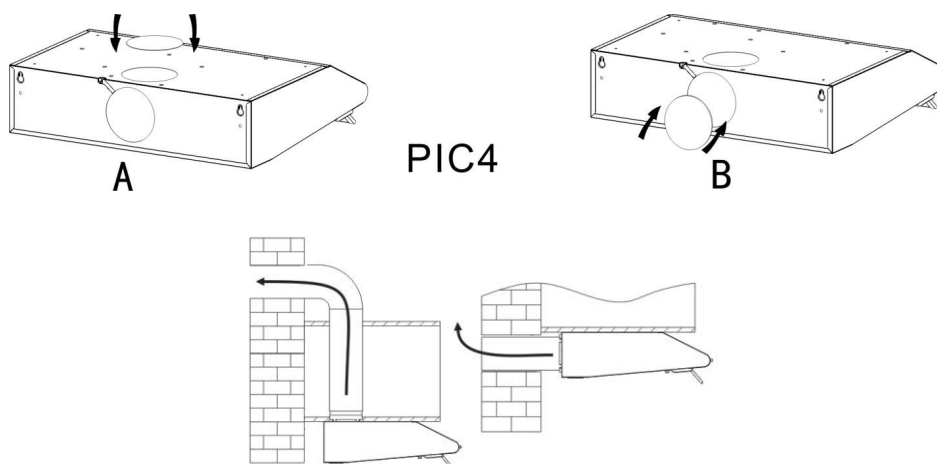


**Бележка:** възможни са два вида вентилация: вертикална вентилация и хоризонтална вентилация.

**Моля, обърнете внимание на желаня метод на вентилация, преди избора на метод за инсталиране.**

**Хоризонтална вентилация:** Моля, използвайте капака, за да покрете отвора от горната страна, така че въздуха да може да бъде вентилиран от задната страна на аспиратора, така като е показано на снимка 4А.

**Вертикална вентилация:** Моля, използвайте капака, за да покриете отвора от задната страна на аспиратора. По този начин въздуха ще бъде вентилиран от горната страна на аспиратора, така както е показано на снимка 4В.

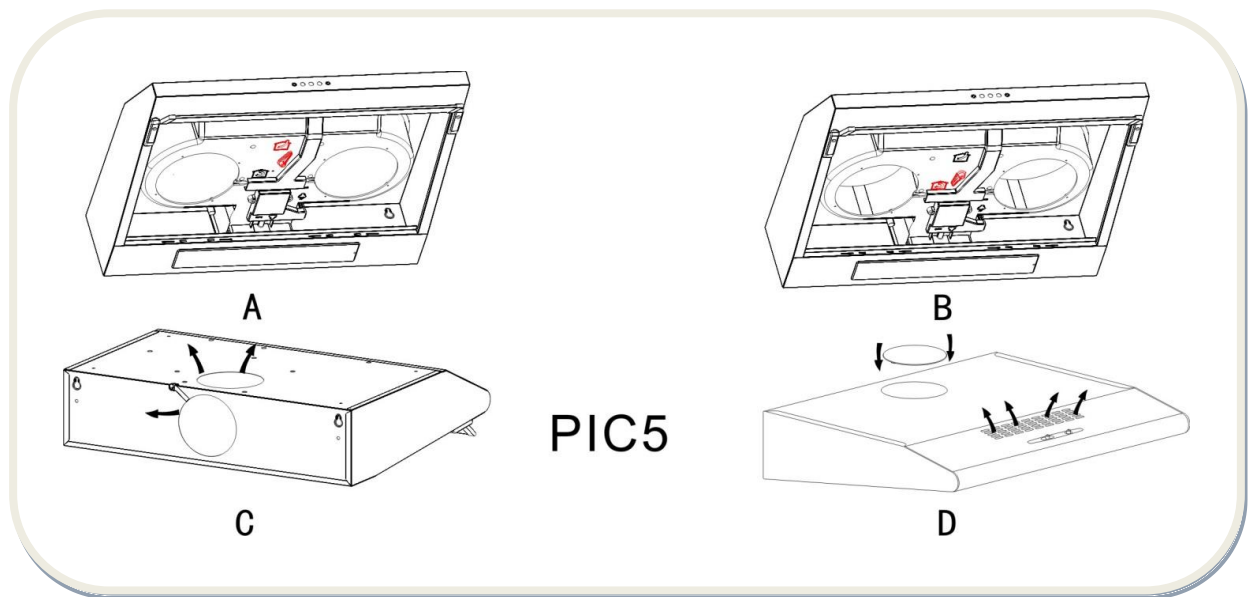


### Настройка на вентилацията

**Външна вентилация (outdoor ventilation) :** Преместете устройството за настройка в положение за външна настройка (outdoor ventilation) (снимка 5А), монтирайте устройството за отвеждане на въздуха, включете абсорбатора, така въздуха ще бъде вентилиран навън.

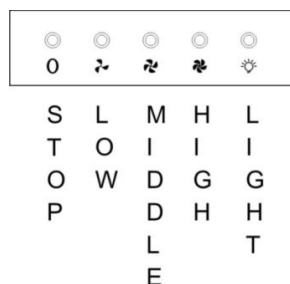
**Вътрешна вентилация (indoor ventilation):** Преместете устройството за настройка в положение за вътрешна вентилация (indoor ventilation) (снимка 5В), монтирайте отвеждащият капак, пуснете абсорбатора, така въздуха ще бъде вентилиран от вътре.





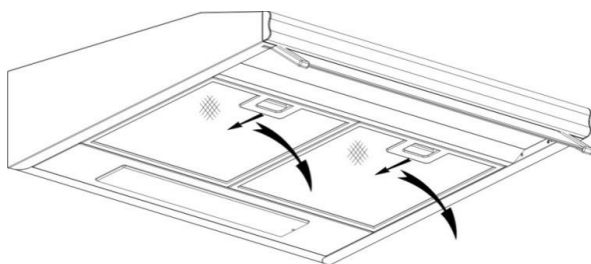
## V. РАБОТА

- 1) Положение "0" – аспиратора ще бъде спрян
- 2) Бутони "low", "middle" and "high" натрийват мотора да работи на ниска, средна и висока скорост.
- 3) Ако натиснете веднъж бутона "light", лампите ще светнат, за да ги спрете натиснете още веднъж.



## VI. ПОДДРЪЖКА

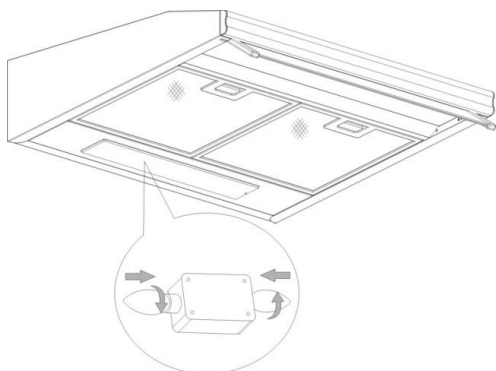
Смяна и почистване на филтъра – виж картинката по-долу.



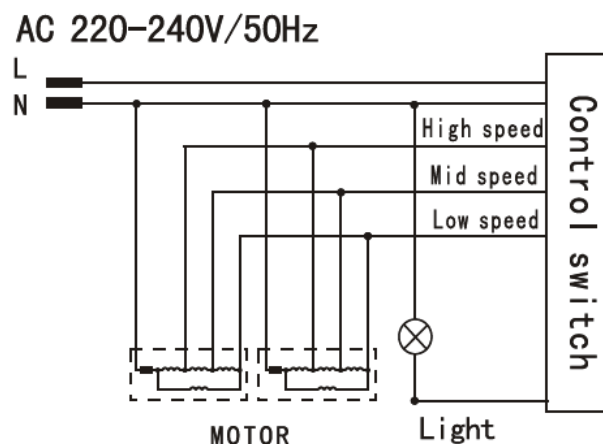
1. Сложете филтъра във загрята вода до 40-50°C, заедно с малко препарат и оставете за 2-3 минути. После почистете използвайки мека четка, за да не нарушите повърхността на филтъра.
2. Филтъра може да бъде мит в миялна машина. Поставете го в миялната машина заедно с препарат за миене и настояйте миялната на 60 °C.

**Филтрите са метални: не използвайте препарати с корозионно действие.**

**Внимание:** Изключете аспиратора от контакта преди почистването му.



- \* Моля, преди да смените лампите се подсигурете, че аспиратора е изключен от контакта.
- \* Отворете филтъра, така както е показано по-горе.
- \* Сменете крушката max 2W LED.
- \* Поставете филтъра на място.



## VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ЛИСТ

поглъщане на мощност	326.4 m <sup>3</sup> /h
двигател	2x60W
цвет:	Бял/ черен/ кафяв/ неръждаема стомана



### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО ОТГОВОРЕН НАЧИН КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА

Можеш да помогнеш за опазване на околната среда!

Моля, спазвайте местните закони и правила: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Другите марки, наименованията на продуктите са регистрирани марки на съответните собственици.

Нито една част на спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по каквато и да е начин, използвана за получаването на производни като преводи, промени или адаптации без предварителното разрешение на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION. Всички права запазени!

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и реализиран в съответствие със стандартите и изискванията на Европейската Общност.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## HAGYOMÁNYOS GŐZELSZÍVÓ

Modell: CH-400/ CH-400-BRW/

CH-400-BK/ XCH-450S



- Hagyományos gőzelszívó
- Légszállítás: 326.4 m<sup>3</sup>/h
- Színe: fehér/barna/fekete/rozsdamentes

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETŐ

***Kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót és őrizze meg az útmutatót a későbbi tájékozódás érdekében!***

Ez a kézikönyv tájékoztatást nyújt a gép működtetésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gép biztonságos és megfelelő működtetése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el e tájékoztatót az üzembe helyezés előtt!

## II. A CSOMAG TARTALMA

- Hagyományos gőzelszívó
- Használati útmutató
- Garancialevél



### III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

**Figyelem!** Ha sérült/hibás terméket kapott, azonnal kérje annak kicserélését, hibajavítását!

A MEGHIBÁSODOTT KÉSZÜLÉKET SOHA NE HELYEZZE ÜZEMBE!

Mindig figyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel!

A készülék rendeltetése háztartásbeli használatra történt!

Az üzembehelyezést mindig engedéllyel rendelkező szakember végezze!

A nem megfelelő tisztítás tűzveszélyt okozhat!

A tisztítással kapcsolatos információkat a "BESZERELÉS" fejezetben találja.

A készülék áramtalanítása érdekében soha ne húzza a vezetékét. Mindig a dugaszt fogja!

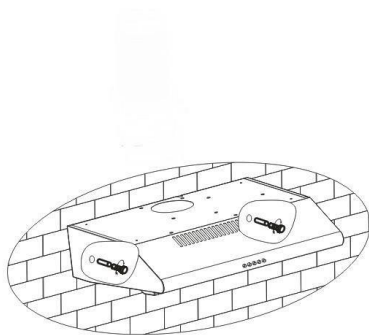
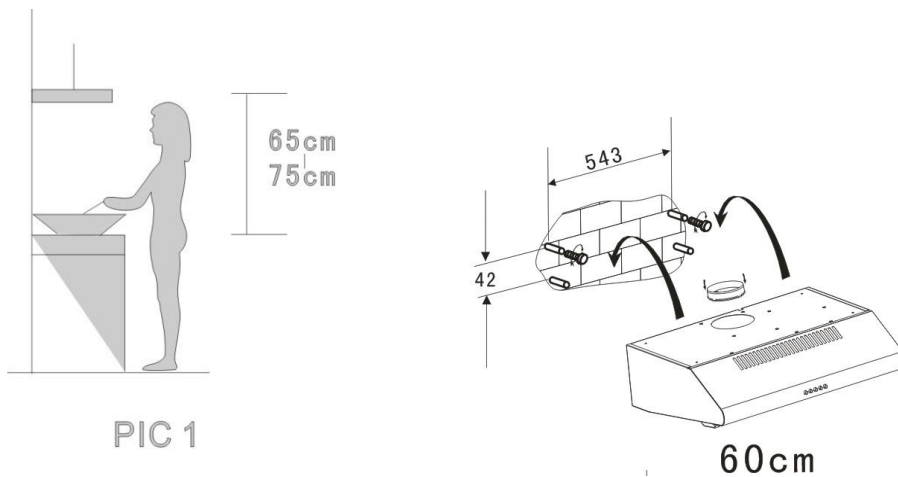
Tisztítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék áramtalanítva van!

### IV. TELEPÍTÉS

#### BESZERELÉS

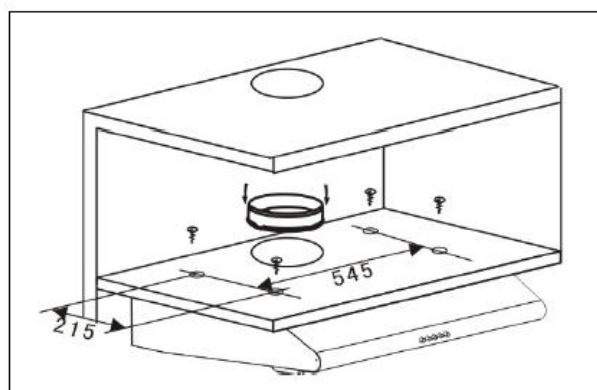
##### A. lehetőség

1. A megfelelő hatékonyság érdekében a gőzelszívó a használati felülettől 65-75 cm távolságra kell legyen.
2. A falra szerelés érdekében fúrjon 4 nadab 8 mm-es átmérőjű lyukat a falba. Figyeljen a gőzelszívó hátánál levő rés középpontjának távolságára.
3. A betétdarabokat helyezze a kifúrt lyukakba.
4. Helyezze be a csavarokat és jól rögzítse azokat!
5. A gőzelszívót helyezze rá a rögzített csavarokra.
6. A tartozékok felhasználásával a gőzelszívó belső részében levő 2 csavart rögzítse!
7. Helyezze fel a "one way" szelepet a gőzelszívóra.



### B. lehetőség

- 1) Fúrjon 4 darab  $\varnothing$  6mm átmérőjű lyukat a rögzítendő felület aljára.
- 2) A "one way" szelepet helyezze fel a gőzelszívóra, majd a készüléket a csomagban levő 4 csavar segítségével rögzítse a kívánt felület aljára.
- 3) Az állítható lapot helyezze a gőzelszívó hátára, hogy a rögzítő felület és a készülék között ne maradjon rés !



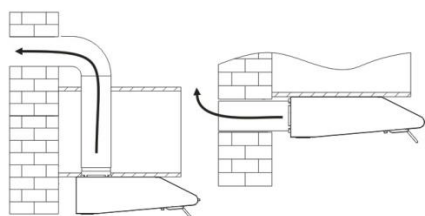


**Megjegyzés:** Két elszívási mód lehetséges: függőleges és vízszintes irányban.

**A beszerelés előtt válassza ki a megfelelő elszívási módot.**

**Függőleges elszívás:** A 4A ábra szerint, a gőzelszívó hátsó kivezető toldatát fedje le, így a levegő a felső részen fog távozni.

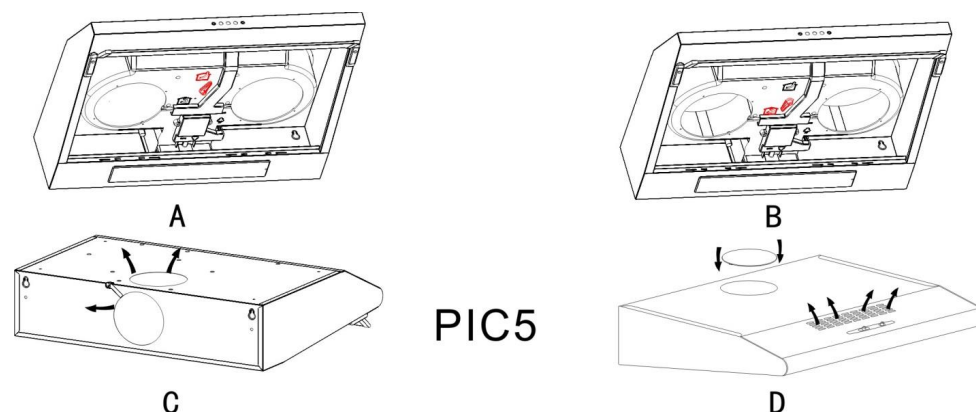
**Vízszintes elszívás:** A 4B ábra szerint, a gőzelszívó felső kivezető toldatát fedje le, így a levegő a hátsó részen fog távozni.



### Keringető üzemmód

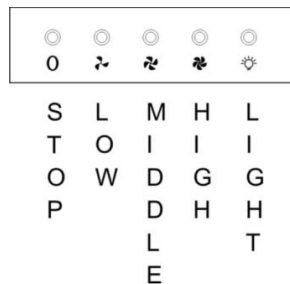
**Külső keringetés (outdoor ventilation):** Az állító kart helyezze a külső keringető helyzetbe (A ábra), helyezze fel a kivezető szerkezetet, kapcsolja be a készüléket és a külső keringetés megvalósul.

**Belső keringetés (indoor ventilation):** Az állító kart helyezze a belső keringető helyzetbe (B ábra), helyezze fel a kivezető szerkezetet, kapcsolja be a készüléket és a belső keringetés megvalósul.



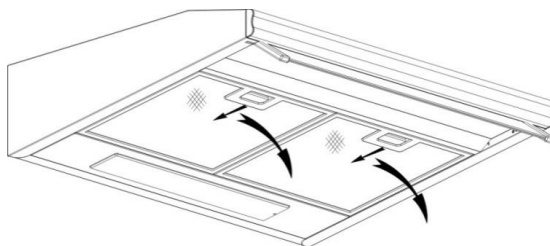
## V. MŰKÖDTETÉS

1. "0" helyzetben – a készülék ki van kapcsolva
2. A "low", "middle" és "high" gombokkal a motort kis, közepes és nagy sebességgel működtetheti.
3. A "light" gomb egyszeri megnyomásával bekapcsolja a világítást. A kikapcsolás érdekében nyomja meg a gombot még egyszer.



## VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A szűrő cseréje és tisztítása

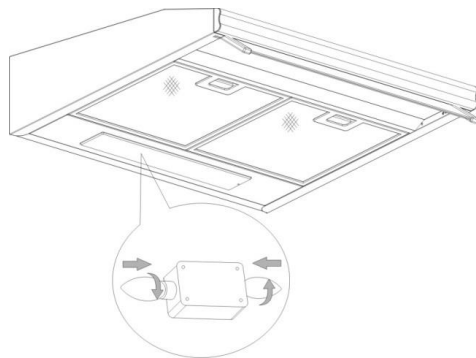


1. A szűrőt helyezze 40-50°C-os, enyhény vegyszeres vízbe, és hagyja 2-3 percig állni. Egy puha kefe segítségével tisztítsa meg a szűrőt. Kerülje a részek megsérülését.
2. A szűrőt mosogatógépben is tisztíthatja. Helyezze be a mosogatógépbe és 60°C-on hagyja tisztulni.

**A szűrő acryl anyagból készült: korrozív vegyszerek használata tilos!**

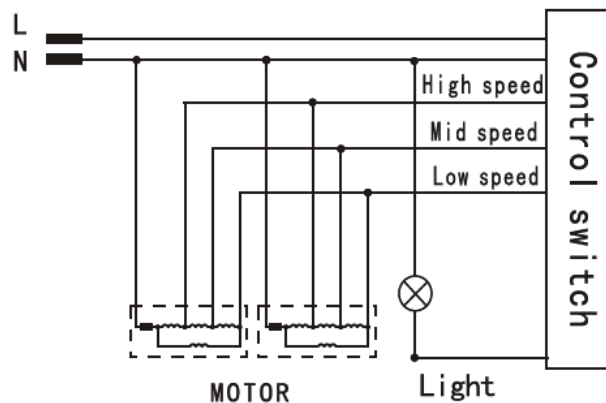
**Figyelem!** Tisztítás előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról!

### Izzólámpák cseréje



- \* Az izzólámpák cseréje előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék az elektromos hálózatról le van választva!
- \* A fenti ábra alapján vegye le a szűrőt.
- \* Cserélje ki az izzólámát: max 2W LED.
- \* Helyezze vissza a szűrőt.

AC 220–240V/50Hz



## VII. MŰSZAKI ADATLAP

<b>Légszállítás:</b>	326.4 m <sup>3</sup> /h
<b>Motor:</b>	2x60W
<b>Színe:</b>	Fehér/barna/fekete/rozsdamentes

**KÖRNYEZETTUDATOS HULLADÉKKEZELÉS**

Hozzájárulhatsz a tiszta környezet megtartásához!

Kérjük, tartsák be a helyi szabályokat és törvényeket: a használaton kívüli háztartási gépeket vigye speciális hulladékgyűjtőbe!



A **HEINNER** a **Network One Distribution Kft** védett márkaneve. A más márkanevek, terméknevek az illető üzem jegyzett márkanevei.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ez a termék az Európai Közösség szabványainak megfelelően került megtervezésre és kivitelezésre.

Importatőr: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## TRADYCYJNY OKAP

Model: CH-400/ CH-400-BRW/  
CH-400-BK/ XCH-450S



- Tradycyjny okap
- Zdolność wchłaniania: 326.4 m<sup>3</sup>/h
- Kolor: biały/ brązowy / czarny/ nierdzewna stal

Dziękujemy za wybór tego produktu!

## I. WSTEP

***Proszę uważnie przeczytać instrukcję i zachować ten podręcznik dla dalszych informacji.***

Podręcznik ten jest zaprojektowany, aby zapewnić wszystkie niezbędne instrukcje dotyczące instalacji, użytkowania i bieżącego utrzymania.

Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed instalacją i użytkowaniem.

## II. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Tradycyjny okap
- Instrukcja obsługi
- Gwarancja



### III. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

**Uwaga:** jeśli produkt dotarł do Ciebie uszkodzony, należy go zwrócić w celu wymiany lub naprawy.

**NIE NALEŻY INSTALOWAĆ PRODUKTU, JEŚLI WYKAZUJE OZNAKI USZKODZENIA!**

Dzieci powinny być nadzorowane aby zapewnić, że nie bawią się z produktem!

Przeznaczony do użytku domowego.

Instalacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.

Istnieje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie jest wykonywane zgodnie z instrukcją.

Znajdź szczegóły dotyczące metody i częstotliwości działań czyszczących w sekcji "INSTALACJA".

Nie ciągnąć za przewód w chwili odłączenia okapu od gniazdka elektrycznego. Chwycić za wtyczkę i lekko ciągnąć.

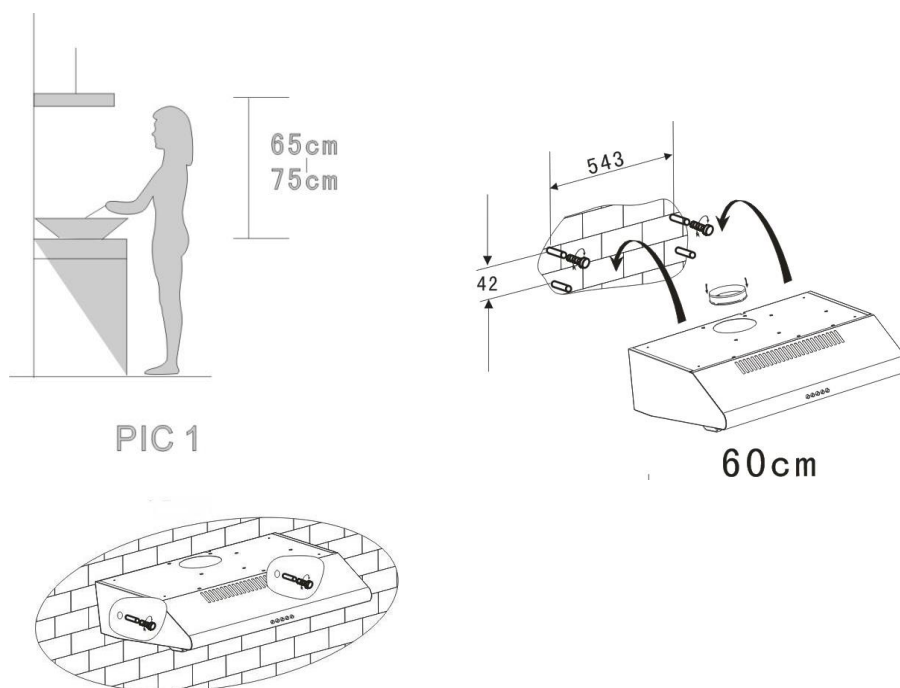
Przed czyszczeniem należy upenić się, że urządzenie nie jest podłączone do prądu.

### IV. INSTALACJA

#### INSTALACJA

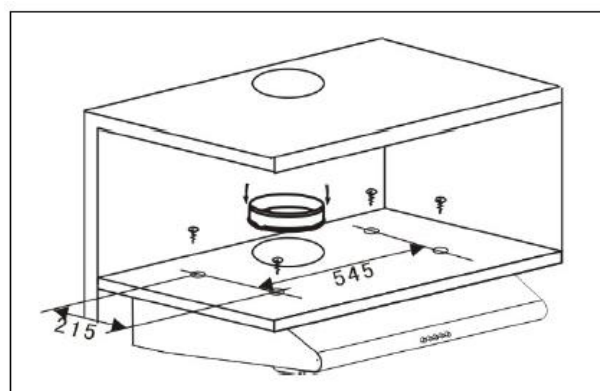
##### Metoda A

1. Aby otrzymać optymalne parametry pracy okapu, musi on być umieszczony w odległości 65-75 cm od powierzchni, na której odbywa się gotowanie;
2. Aby wykonać instalację w ścianie należy zrobić 4 otwory o średnicy 8 mm w najbardziej dogodnym miejscu, biorąc pod uwagę odległość od środka otworu znajdującego się z tyłu okapu;
3. Należy włożyć kołki rozporowe w przygotowane otwory;
4. Następnie należy włożyć wkręty do kołków rozporowych i dobrze je wkręcić;
5. W tym momencie można powiesić okap na wkrętach;
6. Następnie użyć dołączonych akcesoriów do zablokowania śruby w dwóch otworach wewnątrz okapu, by zamocować okap na ścianie perete;
7. Należy umieścić zawór "one way" na okap.



### Metoda B

- 1) Należy wykonać 4 otwory o średnicy  $\varnothing$  6mm w dolnej części obszaru gdzie chcecie aby został zamontowany okap.
- 2) Należy umieścić zawór "one way" na okapie, następnie należy zainstalować okap na dolnym obszarze do mocowania i przymocować go za pomocą 4 śrub załączonych do zestawu.
- 3) Należy zainstalować regulowaną płytę na tylnej części okapu aby w ten sposób zakryć przestrzeń między okapem i powierzchnią mocowania.



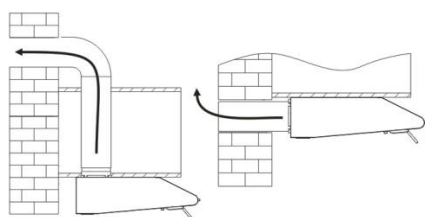


**Uwaga:** Dostępne są dwa tryby wentylacji: wentylacja pozioma i wentylacja pionowa.

**Proszę zwrócić uwagę na wybrany tryb wentylacji przed wyborem sposobu instalacji.**

**Wentylacja pionowa:** Według rysunku 4A, należy użyć pokrywy aby zakryć wejście znajdujące się z tyłu okapu i tym sposobem powietrze może być odprowadzone od góry.

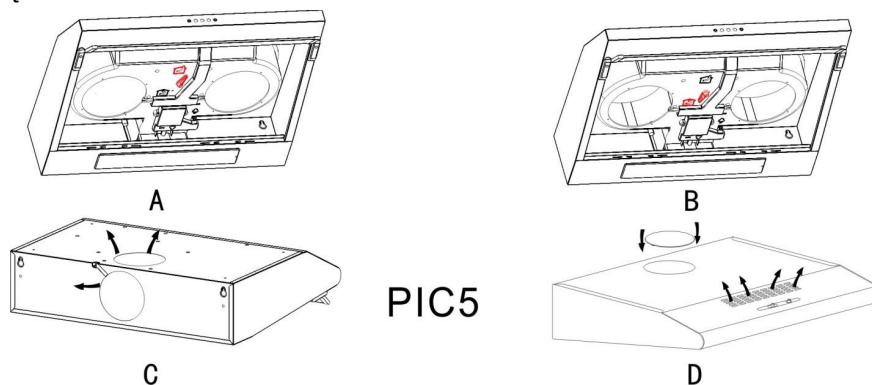
**Wentylacja pionowa:** Według rysunku 4B, należy użyć pokrywy aby zakryć wejście znajdujące się z przodu okapu i tym sposobem powietrze może być odprowadzone od tyłu urządzenia.



### Ustawienia wentylacji

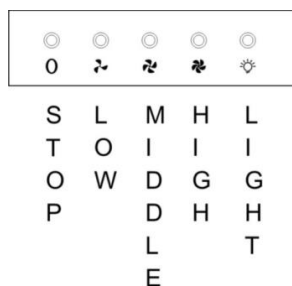
**Wentylacja zewnętrzna (outdoor ventilation):** Należy ustawić regulator w pozycji zewnętrznej wentylacji (outdoor ventilation) (rys. A), zainstalować urządzenie odprowadzające, włączyć okap i w tym momencie powietrze jest odprowadzane z zewnątrz.

**Wentylacja wewnętrzna (indoor ventilation):** Należy ustawić regulator w pozycji wewnętrznej wentylacji (indoor ventila) (rys. B), zainstalować pokrywę odprowadzającą, włączyć okap i w tym momencie powietrze będzie odprowadzane z wewnątrz.



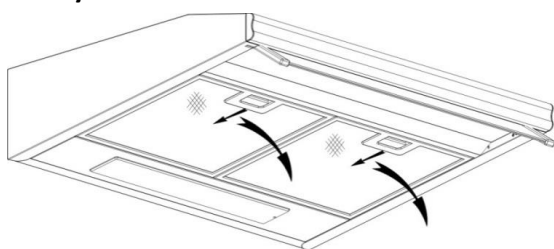
## V. UŻYCIE

1. Pozycja "0" – okap jest wyłączony
2. Przyciski "low", "middle" and "high" uruchomią silnik, który będzie pracował na niskiej, średniej i odpowiednio, wysokiej prędkości
3. Przy naciśnięciu przycisku "light" jeden raz, zapali się światło. Aby wyłączyć światło trzeba nacisnąć jeszcze raz.



## VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Wymiana i czyszczenie filtra

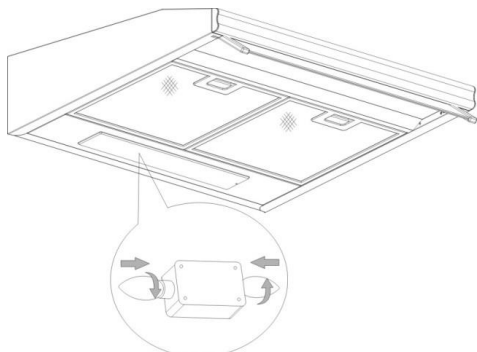


1. Należy wsadzić filtr do wody z płynem do mycia naczyń o temperaturze 40-50°C, i pozostawić na 2-3 minuty. Następnie należy go oczyścić miękką szczotką, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni filtra.
2. Filtr może być czyszczony w zmywarce. Należy włożyć go do zmywarki wraz z płynem do mycia naczyń i czyścić w temperaturze 60 °C.

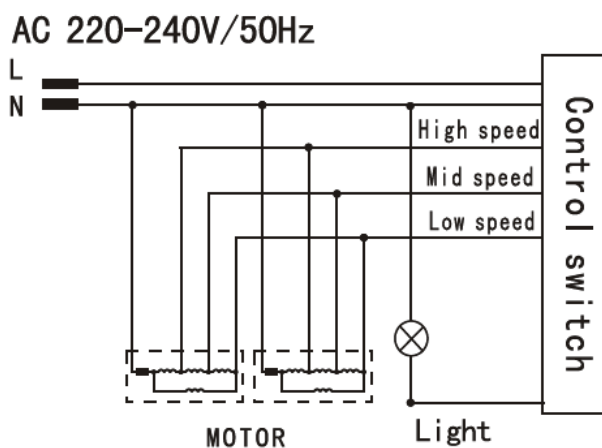
**Filtry metalowe: proszę nie używać środków o właściwościach korozyjnych.**

**Uwaga:** Proszę odłączyć od zasilania przed czyszczeniem.

### Wymiana żarówek



- \* Przed wymianą żarówki należy upewnić się, że produkt został odłączony y gniazdka.
- \* Filtr należy otworzyć, jak przedstawiono powyżej
- \* Wymienić żarówkę max 2W LED.
- \* Należy zamontować filtr w swojej pierwotnej pozycji.



## VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

<b>Zdolność wchłaniania :</b>	326.4 m <sup>3</sup> /h
<b>Silnik</b>	2x60W
<b>Kolor:</b>	Biały/ brązowy / czarny/ nierdzewna stal



**POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI ODPOWIEDZIALNE W STOSUNKU DO ŚRODOWISKA. Możesz pomóc chronić środowisko!**

Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych: Sprzęt elektryczny nieoperacyjny powinien trafić do centrum zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.



**HEINNER** jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy **Network One Distribution SRL (Spółka Z.O.O.)**

Pozostałe marki, nazwy produktów są znakami towarowymi ich właścicieli.

Żadna część niniejszej specyfikacji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób stosowana do tworzenia utworów pochodnych, takich jak tłumaczenia, przekształcania lub adaptacje bez uprzedniej zgody firmy NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze standardami i normami Wspólnoty Europejskiej

Importer: **Network One Distribution**

Ul. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucharest, Rumunia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)